

CHINESE NEW YEAR



UM Faculty of Science and Technology E-Newsletter - Issue 2 Oct 2020 -Jan 2021

Editorial note 編者的話

馬上來到新一年，澳大科技學院祝各位牛年事事如意，新春快樂！

本年適逢澳大創校40週年，學院繼續穩步發展，過去一季除了啟動澳門首個自動駕駛巴士測試平台外，學生們也在不同的比賽中，獲得豐碩的成果，包括在國際智能船艇公開賽中奪冠、在世界機械人大賽中聯同港大奪得多項冠軍以及奪得2020年青年研究者獎中的應用科學範疇冠軍。在對外合作交流上，學院也努力推動粵港澳三地科研交流，近期更簽約成為粵港澳高校工科聯盟要員之一。本期〈科技學院線上快訊〉記錄了去年10月到今年1月的學院新聞，期望與讀者們共同回顧我們的故事。適逢澳大建校40週年，盼2021年能夠繼往開來，繼續迎接新挑戰。

The Chinese New Year is coming soon! Faculty of Science and Technology (FST) wishes you all the best in the Year of Ox!

This year is the 40th anniversary of UM, FST sustains its steady development. In the past quarter, except for launching Macau's first autonomous bus testing platform, FST students also achieved fruitful results in different competitions, including winning the 1st prize at an international competition of intelligent vessels, multiple 1st prizes at the 2020 World Robot Contest, and also achieving the 2020 Young Researcher Award. In terms of external exchanges, FST has worked hard to promote scientific research exchanges between Guangdong, Hong Kong and Macao, and recently signed the contract of joining Guangdong-Hong Kong-Macao University Engineering Alliance. The 2nd issue of <FST E-Newsletter> captured the news from October 2020 to January 2021. Since it is the 40th anniversary of UM, FST will continue to uphold our missions to meet new challenges.

Alice Lam, Communication Officer of FST

The Latest Notice 學院最新消息

澳大科技學院微信公眾號現已推出，馬上關注我們吧！

FST has launched a wechat official account! Follow us now!

為方便大眾了解科技學院的資訊，學院特設一個微信公眾號，將定期與所有人分享學院新聞。

In order to have more channels for accessing FST news and information, FST created a wechat official account and will regularly share Faculty news to general public.



微信搜一搜

澳大FST

Faculty News 焦點新聞 (October 2020- January 2021)

科技學院推出首個金融科技碩士學位以培育未來金融科技專才

FST launches a master of science in Financial Technology (FinTech) programme to cultivate the future talents of FinTech

新課程內容豐富並廣泛涵蓋多重領域，包括人工智能、區塊鏈、數字貨幣與電子支付、大數據處理與分析、投資組合管理、量化交易與高頻交易、金融風險管理、法律監管等以配合學生不同的興趣和發展方向。即使是工程和科學背景的學生可修讀經濟及金融方面的選修課程令知識結構更加完整。

The new program covers a wide range of fields, including Artificial Intelligence, Blockchain, Digital Currency and Electronic Payment, Big Data Processing and Analysis, Portfolio Management, Quantitative Trading and High-Frequency Trading, Financial Risk Management, Legal Supervision, etc. It offers various directions for students with different interests. [Read more](#)

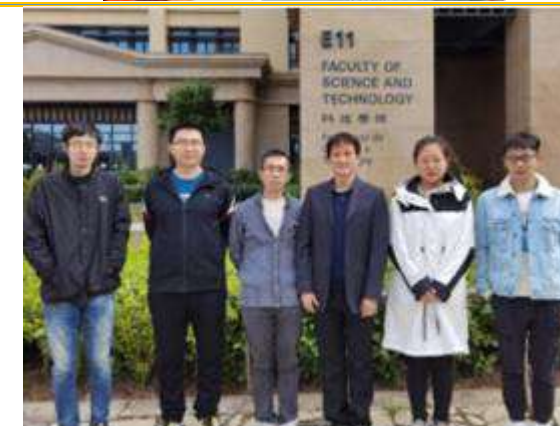


澳大港大聯隊於世界機器人大賽奪多項冠軍

UM-HKU teams win multiple first prizes at 2020 World Robot Contest

澳門大學和香港大學組成兩支聯隊參加2020世界機器人大會腦控機器人大賽暨第四屆中國腦機接口大賽，聯合一隊在技術賽中蟬聯全場總冠軍，同時還獲基於事件誘發腦電的腦機接口系統單項賽冠軍，並在技術錦標賽中的七個單項比賽中獲得四項第一。聯合二隊亦獲得多個二等獎和三等獎。

Two teams formed by UM and the University of Hong Kong (HKU) participated in the 2020 World Robot Contest, which is known as the 'Olympics' of the robot industry. The Team A won the Grand Championship and the championship in the ERP-based BCI competition, as well as four first prizes in seven individual competitions. Team B won multiple second and third prizes. [Read more](#)



科技學院機電工程系教授研發消毒智能機器人助抗疫

Professor developed intelligent disinfection robot helps fight the epidemic

科技學院機電工程系徐青松教授團隊自主研發的助抗疫智能機器人——消毒智多星，目前正與大學圖書館合作，結合大學圖書館的需求，為圖書館設計定製升級版的智能消毒機器人。目前機器人還在鏡湖醫院門診大樓、政府辦公場所等進行消毒服務。

Prof Xu Qingsong and his team from EME have developed Smart Cleaner, a low-cost, obstacle-avoiding, full-orientation, intelligent disinfection robot with autonomous positioning and navigation. [Read more](#)

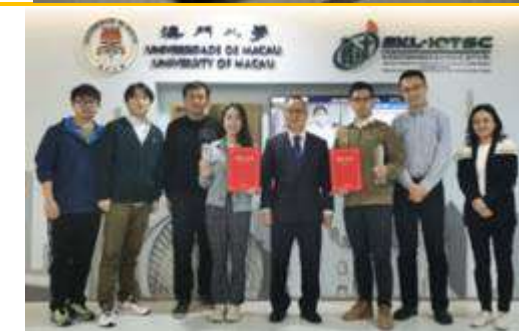


澳大於全國電力AI應用大賽獲殊榮

UM wins awards at national contest of AI application in power dispatching

澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室研究團隊，同時也是科技學院的學生於1月28日於“中國第二屆電力調度AI應用大賽”中獲得二等獎和唯一創新獎，是唯一獲獎的大學團隊。

A team from State Key Laboratory of Internet of Things for Smart City (SKL-IOTSC) who are also the students of FST won a second prize and the only Best Innovation Award at a contest of AI application in power dispatching in China, it was the only university team to win awards at this competition. [Read more](#)



澳大校慶開放日科技學院展特色

UM FST Open Day showcases distinctive characteristics

今年1月17日是澳大開放日，不少學生、家長和市民到科技學院了解入學資訊、教學模式、校園設施等，同時感受多元校園氣氛。

UM held an Open Day on 17 January. Many students, parents, and residents attended the event to learn more about the university, including admission information, teaching mode, and campus facilities, while experiencing firsthand the vibrant atmosphere of the campus. [Read more](#)



澳大無人船艇於國際智能船賽奪冠

UM team wins first prize at international competition of intelligent vessels

科技學院研究生團隊研發的無人船艇人工智能技術於首屆珠海萬山國際智能船艇公開賽中奪冠。獲獎作品以精準的人工智能船艇操控技術打敗多支勁旅，獲得「揚帆起航」項目賽冠軍。

A team of postgraduate students from the Sensor-based Cooperative Robotics Laboratory (SCORE Lab), recently received a first prize in the first Zhuhai Wanshan International Intelligent Vessel Competition. During the event. [Read more](#)



澳大正式加入粵港澳高校工科聯盟

UM officially joins Guangdong-Hong Kong-Macao University Engineering Alliance

澳大作為粵港澳大灣區西岸科創和人才培養基地，一直致力推動三地的科研建設與學術交流。在一年一度的粵港澳高校聯盟青年學者論壇，澳大正式簽約成為粵港澳高校工科聯盟要員之一，期望匯聚三地精英學府的力量，為灣區內青年開拓更多教與學和研究發展的機會。

As a powerhouse for scientific innovation and talent training in the west of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, UM is committed to promoting scientific research and academic exchange within the area. Recently, UM attended the opening ceremony and signed an agreement to become one of the key members of the Guangdong-Hong Kong-Macao University Engineering Alliance. [Read more](#)



澳門首台自動駕駛巴士落地澳大

Macao's first autonomous bus launched at UM

科技學院於2020年10月23日舉行“澳門自動駕駛巴士測試平台”啟動儀式，標誌著澳門首台自動駕駛巴士正式啟用，澳大科研成果轉化又一突破。自動駕駛巴士將在澳大校內試行，期間收集行駛數據作分析研究，為將來於澳門公共道路行駛做準備。

UM held a launch ceremony for Macao's first Autonomous Driving Bus Testing Platform on 23 October 2020, marking that the first autonomous bus has become operational in Macao. The autonomous bus will run on the UM campus on a trial basis. During this period, data will be collected for analysis in preparation for future testing on public roads in Macao. [Read More](#)



澳大獲11項科學技術獎

UM sweeps 11 Macao Science and Technology Awards

2020年度澳門科學技術獎，澳門大學囊括近七成、共11項科學技術獎。另外，澳大研究生表現也非常出色，13名博士生及3名碩士生獲頒研究生科技研發獎。

The Macao SAR government presented the Macao Science and Technology Awards 2020 on 7 October. UM has won 11 awards, accounting for nearly 70 per percent of all the awards presented this year. UM's postgraduate students have also performed very well, with 13 doctoral students and three master's students receiving the Scientific and Technological R&D Award for Postgraduates. [Read More](#)



科技學院在第七屆工展會展出圓滿結束

FST participated successfully in the 7th Industrial Products Show

「第七屆澳門工展會」早前已圓滿落下帷幕，為配合特區政府推動產業多元發展及科研教育，澳大科技學院也積極參與並展出其研究成果，期望透過展會向業界及市民展示澳大科研情況。

The 7th Macau Industrial Products Show has come to its end. In order to cooperate with Macau government in promoting the diversified development of industries and scientific research and education, FST participated and exhibited its research products to general public. [Read More](#)



Coming Event 活動預告

2021年第7屆創新與工業物流國際會議投稿

Paper submission for 2021 7th International Conference on Innovation and Industrial Logistics

2021年第七屆創新與工業物流國際會議 (ICIIL) 將於2021年8月9日至11日在澳大舉行。這是創新和工業物流的年度會議，面向所有國內外研究人員。提交論文的截止日期是3月25日。

2021 7th International Conference on Innovation and Industrial Logistics (ICIIL) will take place during 9-11 August, 2021 in UM. It is an annual conference of Innovation and industrial Logistics for all researchers home and broad. The deadline for paper submission is 25 March 2021. [Read more](#)



Admission 招生資訊

1) 澳大2021/2022學年博士學位、碩士學位及學士後證書課程現正招生

2021/2022 Postgraduates' programmes are opened for application

報名時間:即日起至2021年2月26日

Application deadline is 26 Feb, 2021

[PhD application](#)

[Master application](#)

2) 澳大2021/2022學士學位課程直接入學現正接受申請

2021/2020 Bachelor's degree programmes (Direct Admission) are opened for application

報名時間:即日起至2021年4月16日

Application deadline is 16 April, 2021



[Read more](#)

以上資訊由澳門大學科技學院提供，此電子通訊會發送給科技學院教授、職員、學生、畢業生及有興趣人士。如欲垂詢或取消訂閱電子通訊，請電郵：umfstnewsletter@um.edu.mo

The above information is provided by the Faculty of Science and Technology of the University of Macau, this e-newsletter is sent to FST professors, staff, students, alumni and other people who interested in FST.

Should you have any inquiries or wish to unsubscribe from the E-newsletter, please email us at umfstnewsletter@um.edu.mo